

## PROGRAMME



### Activités en continu de 11h00 à 18h00:

**Exposition photo**  
sur les Juifs du Maroc  
dans les années 1950

Nouvel Espace  
Contemporain

**Projection du  
documentaire**  
*Ya Hessra Douk Li Yam*  
réalisé par  
Serge et Marc Berdugo

Rez-de-chaussée

**Vente de livres**  
sur le judaïsme  
marocain

Nouvel Espace  
Contemporain

Dégustation de cupcakes sucrés aux  
saveurs orientales et de pâtisseries  
traditionnelles marocaines  
par **SoMinouche Gourmandise**



### AVEC LE SOUTIEN DE

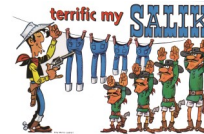


La Fondation  
Matanel



FÉDÉRATION

FONDS  
JACOB SALIK



## PROGRAMME



### JOURNÉE EUROPÉENNE DE LA CULTURE JUIVE

AU MUSÉE JUIF  
DE BELGIQUE  
RUE DES MINIMES 21  
1000 BRUXELLES

EXPO PHOTOS  
ET DOCUMENTAIRE  
DE ZEDE SCHULMANN

JUIFS EN TERRE  
D'ISLAM

CONCERT DU  
MED ORCHESTRA  
Lior Elmaleh  
sous la direction  
de Tom Cohen

CONFÉRENCES  
DU PROFESSEUR  
JOSEPH CHETRIT

PARFUMS D'ANDALOUSIE  
Ateliers olfactifs

ÉCRITURES EN PARTAGE  
Ateliers de calligraphie

+ D'INFOS SUR  
[www.mjb-jmb.org](http://www.mjb-jmb.org)

ENTRÉE GRATUITE

En coopération avec  
le Centre de la Culture  
Judeo-Marocaine

DIMANCHE  
4/09/16  
11.00 > 19.00



## PROGRAMME



12h00	Conférence <i>Le judéo-arabe et le judéo-berbère</i> Prof. J. Chetrit	2e étage
	Atelier olfactif	1er étage
	Atelier de calligraphie	1er étage
13h00	Atelier olfactif	1er étage
	Atelier de calligraphie	1er étage
14h00	Présentation du documentaire par S. Berdugo	2e étage
15h00	Conférence <i>Les traditions musicales des communautés juives au Maroc</i> Prof. J. Chetrit	2e étage
	Atelier olfactif	1er étage
	Atelier de calligraphie	1er étage
16h00	Concert MED Orchestra	2e étage

### PROF. JOSEPH CHETRIT

Joseph Chetrit est professeur émérite à l'Université de Haïfa. Entre autre activités, il y dirige le Centre d'Etudes sur la Culture Juive en Espagne et en Terre d'Islam. Il a publié de nombreux ouvrages sur le judaïsme d'Afrique du Nord.

### DOCUMENTAIRE

#### YA HESSRA DOUKA LI YAM

Réalisé par Serge et Marc Berdugo

"Ya Hessra Douk Li Yam" est un documentaire qui retrace les facettes de la vie des Juifs marocains des années 1950.

Référence pour les historiens et ethnologues, ce film rend hommage à Aaron Zédé Schulmann, né en 1890 et arrivé au Maroc en 1913 où il a vécu jusqu'à son décès en 1981. Le documentaire sera présenté par M. Serge Berdugo, président de la communauté juive du Maroc.

### LE MED ORCHESTRA

Lior Elmaleh chantera la musique judéo-arabe d'Afrique du Nord accompagné par le MED Orchestra sous la direction du virtuose Tom Cohen. Ils nous entraîneront à travers un voyage musical qui présentera les différents aspects de la tradition judéo-arabe, dans un répertoire musical varié issu des classiques de la musique marocaine, allant du Al-Ala-Andalous à des compositions plus contemporaines.

### EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES

Par Zédé Schulmann

Dans les années 1950 au Maroc, les communautés juives émigrent inexorablement vers Israël et la France. Schulmann réalise qu'il doit s'empresser d'immortaliser ces hommes et ces femmes in situ, avant qu'il ne soit trop tard. Il enregistre leurs chants, il les photographie et fixe sur la pellicule leurs coutumes et leurs traditions religieuses, leurs danses, leurs métiers et tout ce qui constitue leur art d'appréhender la vie au quotidien. Découvrez cette culture à travers les clichés et objets qui l'ont préservée de l'oubli.

### ATELIER OLFACTIF PARFUMS D'ANDALOUSIE

Par Olivier Kummer, parfumeur et animateur olfactif

Cet atelier sera l'occasion de faire un voyage dans le temps et dans l'espace afin de découvrir le patrimoine olfactif et gustatif qui est resté gravé tant dans la culture musulmane que dans la culture juive séfarade au cours de cet âge d'or.

**À partir de 9 ans.**

### ATELIER DE CALLIGRAPHIE ARABE ET HÉBRAÏQUE

Par Mohamed Azaitraoui

Cet atelier vous initiera à l'art de la calligraphie arabe et hébraïque. Vous manierez le *kalam*, roseau taillé spécialement en vue de pratiquer la calligraphie, le tremperez dans l'encre appropriée et surtout, vous munirez de patience ! Assiduité, passion et esthétisme seront au programme.